

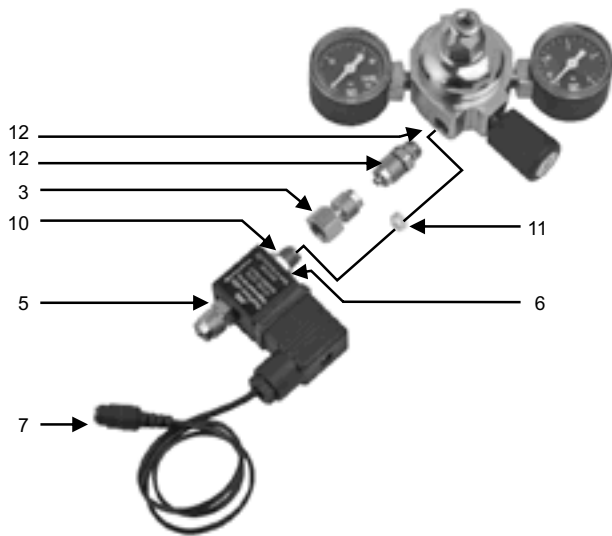
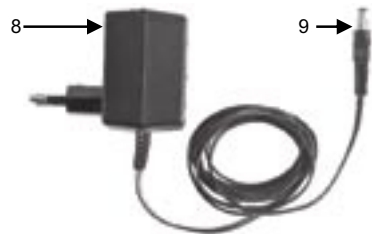
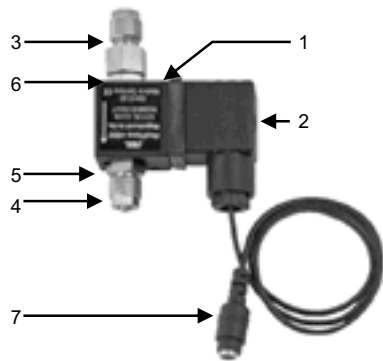
JBL

www.JBL.de

**ProFlora
v002**



PROFLORA



JBL ProFlora v002

Bedienungsanleitung

Magnetventil JBL ProFlora v002

Geräuschloses Magnetventil 12 V mit elektronischem Netzteil, geeignet für Druckregelarmatur JBL ProFlora m001 und u001 oder jede andere Druckregelarmatur für CO₂-Schlauch 4 / 6 mm

Magnetventil der Spitzenklasse, das durch Betrieb mit 12 V Gleichstrom keine Brummgeräusche abgibt. Eine auf den Einsatz für CO₂-Anlagen optimierte Leistungsaufnahme von nur 0,8 W spart Strom und sorgt dafür, dass der Ventilkörper kaum handwarm wird. Ein elektronisches Universalnetzteil ermöglicht den Einsatz an allen gängigen Netzspannungen weltweit.

Magnetventil v002 Teile

Anschluss an Druckregelarmatur

Teile und Bezeichnung:

- 1 Ventilkörper
- 2 Gerätestecker für Elektroanschluss
- 3 Schlauchanschluss (Verschraubung) eingangsseitig (für Schlauch 4 / 6 mm)
- 4 Schlauchanschluss (Verschraubung) ausgangsseitig (für Schlauch 4 / 6 mm)
- 5 6-Kantmutter fest am Ventilkern
- 6 Kontermutter des Ventilkerns
- 7 Kupplung und Kabel für Anschluss 12 V DC
- 8 Universalnetzteil
- 9 Stecker 12 V DC
- 10 Außengewinde (1/8") des Ventilkerns
- 11 Hartdichtung aus Kunststoff
- 12 Schlauchanschluss (Verschraubung) der Druckregelarmatur
- 13 Innengewinde der (1/8") Druckregelarmatur

Installation

Es stehen zwei Einbauvarianten zur Wahl:

D

Einbau in den CO₂-Schlauch (4 / 6 mm)

- Durchtrennen Sie den CO₂-Schlauch in der Nähe der Druckregelarmatur.
- Befestigen Sie die durchtrennten Schlauchenden an den Schlauchverschraubungen (3, 4) des Magnetventils. Beachten Sie dabei die Durchflussrichtung des Ventils (Pfeil auf Ventilkörper (1)).
- Stecken Sie zunächst das Netzteil des Magnetventils in eine Steckdose die über eine Schaltuhr (nicht im Lieferumfang) gesteuert wird, z. B. von der Aquarienbeleuchtung. Verbinden Sie das 12 V Kabel des Netzteils mit dem Kabel des Magnetventils.

Direkter Anschluss an eine Druckregelarmatur (z. B. JBL ProFlora u001, m001)

- Entfernen Sie den eingangsseitigen Schlauchanschluss (3) komplett.
- Entfernen Sie ebenfalls den Schlauchanschluss an der Druckregelarmatur.
- Lösen Sie die Kontermutter des Ventilkerns (6) etwas, sodass der Ventilkern an seiner festen 6-Kantmutter (5) frei im Ventilkörper zu drehen ist.
- Legen Sie die beiliegende Kunststoffdichtung (11) auf den Boden des Innengewindes (1/8") der Druckregelarmatur (13).
- Halten Sie das Ventil am Ventilkörper (1) und drehen Sie den Ventilkern mit seinem Aussengewinde (10) in das Innengewinde der Druckregelarmatur. Drehen Sie den Ventilkern dabei an seiner festen 6-Kantmutter (5).
- Richten Sie den Ventilkörper nach Belieben aus und halten ihn fest. Ziehen Sie nun den Ventilkern fest durch Drehen an der 6-Kantmutter (5) mit einem geeigneten Schlüssel (SW 13).
- Sichern Sie den Ventilkörper in der gewünschten Lage durch Anziehen der Kontermutter (6)
- Verbinden Sie den CO₂-Schlauch Ihrer CO₂-Anlage mit der Schlauchverschraubung am Ausgang (4).
- Stecken Sie zunächst das Netzteil des Magnetventils in eine Steckdose die über eine Schaltuhr (nicht im Lieferumfang) gesteuert wird, z. B. von der Aquarienbeleuchtung. Verbinden Sie das 12 V Kabel des Netzteils mit dem Kabel des Magnetventils.

Technische Daten:

Spannung: 12 V DC

Leistungsaufnahme: 0,8 W

Schlauchverschraubung Ausgang: für Schlauch 4/6 mm

Eingangsgewinde: 1/8"

Stromlos geschlossen

Netzteil:

Primär: 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A

Sekundär: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W

Garantie

Dem Endabnehmer dieses **JBL-Gerätes** leisten wir eine **erweiterte Garantie von 4 Jahren** ab Kaufdatum.

Die Garantie erstreckt sich auf Montage- und Materialfehler. Schäden durch äußere Einflüsse, Feuchtigkeit und unsachgemäße Behandlung sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Austausch oder Reparatur der mangelhaften Teile.

Weitere Garantieansprüche bestehen nicht, insbesondere wird, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden übernommen, die durch dieses Gerät entstehen. Im Garantiefall wenden Sie sich an Ihren Zoofachhändler oder schicken das Gerät ausreichend frankiert mit gültigem Kaufbeleg an uns ein.*

*** Im Garantiefall bitte ausgefüllt einsenden an:**

JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany

Platz für Kaufbeleg:

Gerät: ☐ **JBL ProFlora v002**

Serien-Nr

Kaufdatum: __ / __ / __

(bitte unbedingt Kaufbeleg beilegen, den Sie mit dem Gerät wieder zurück erhalten)

Grund der Beanstandung:

Datum:..... Unterschrift:.....



JBL ProFlora v002

Instructions for use

Solenoid valve JBL ProFlora v002

Noise-free 12V solenoid valve with electronic power supply, suitable for JBL ProFlora m001 and u001 pressure regulators or any other pressure regulator for CO₂ hose 4 / 6 mm

Top-class solenoid valve which creates no noisy hum thanks to the 12 V direct current power drive. The power consumption optimised for use with CO₂ systems uses only 0.8 W, saving electricity and ensuring that the valve is hardly warm to the touch. The electronic universal power supply unit fits all common mains voltages worldwide.

Solenoid valve v002 parts

Connection to pressure regulator

Parts and description:

- 1 Valve
- 2 Power supply unit for power connection
- 3 Hose connection (screw connection) input side (for 4 / 6 mm hose)
- 4 Hose connection (screw connection) outlet side (for 4 / 6 mm hose)
- 5 Hexagonal nut fixed to valve body
- 6 Locking nut of valve core
- 7 Connecting socket for 12 V DC connection
- 8 Universal power supply unit
- 9 Plug 12 V DC
- 10 External thread (1/8") of valve core
- 11 Plastic washer
- 12 Hose connection (screw fitting) of pressure regulator
- 13 Internal thread (1/8") of pressure regulator

Installation

There are two options for installation:

Connection to a CO₂ hose (4 / 6 mm)

- Cut the CO₂ hose close to the pressure regulator.
- Attach the cut hose ends to the hose screw fittings (3, 4) of the solenoid valve. Note the direction of flow (arrow on the valve case (1)).
- Connect the power supply unit of the solenoid valve to a power socket controlled by a time switch (not included in set), e.g. for the aquarium lighting. Connect the 12 V cable of the power supply to the cable of the solenoid valve.

Direct connection to a pressure regulator (e. g. JBL ProFlora *u001*, *m001*)

- Completely disconnect the hose connection on the input side (3).
- Also disconnect the hose connection on the pressure regulator.
- Slightly loosen the locking nut of the valve core (6), so that the valve core can be freely turned on the fixed hexagonal nut (5) in the valve casing.
- Insert the enclosed plastic washer (11) on the bottom of the internal thread (1/8") of the pressure regulator (13).
- Holding the valve by the valve casing (1), turn the valve core with its external thread (10) into the internal thread of the pressure regulator. In doing so, turn the valve core by its fixed hexagonal nut (5).
- Position the valve casing as required and hold firmly in place. Now tighten the valve core by tightening the hexagonal nut (5) with a suitable spanner.
- Secure the valve casing in the position selected by tightening the locking nut (6)
- Connect the CO₂ hose of your CO₂ system with the hose connection of the outlet (4).
- Connect the power supply unit of the solenoid valve to a power socket controlled by a time switch (not included in set), e.g. for the aquarium lighting. Connect the 12 V cable of the power supply to the cable of the solenoid valve.

Technical data:

Voltage: 12 V DC

Power input: 0.8 W

Outlet hose connection: for hose 4/6 mm

Input thread: 1/8"

NC

Power supply unit:

Primary 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0.25 A

Secondary: 12 V DC, 0.3 A, 3.6 W

Warranty

JBL ProFlora v002

Mode d'emploi

Electrovanne JBL ProFlora v002

Electrovanne 12 V silencieuse, avec alimentation électrique, pouvant être utilisée avec les détendeurs JBL ProFlora m001 et u001 ou toute autre détendeur avec tuyau de CO₂ de 4 / 6 mm.

Electrovanne haut de gamme très silencieuse grâce à son alimentation en courant continu 12 V. Une puissance de 0,8 W seulement, parfaitement adaptée à une installation de CO₂, réduit la consommation électrique et évite au corps de l'électrovanne de chauffer. Une alimentation électrique universelle permet de l'utiliser dans le monde entier, quelle que soit la tension du réseau électrique.

Electrovanne v002 : pièces

Raccordement sur le détendeur

Pièces et désignation :

- 1 Boîtier de l'électrovanne
- 2 Prise pour raccordement électrique.
- 3 Raccord tuyau (à vis) côté entrée (pour tuyau souple 4 / 6 mm).
- 4 Raccord tuyau (à vis) côté sortie (pour tuyau souple 4 / 6 mm).
- 5 Ecrou 6 pans fixé sur le corps de l'électrovanne.
- 6 Contre-écrou du corps de l'électrovanne.
- 7 Raccord pour prise 12 V DC.
- 8 Bloc d'alimentation électrique universelle.
- 9 Prise 12 V DC.
- 10 Filetage extérieur (1/8") du corps de l'électrovanne.
- 11 Joint dur en matière plastique.
- 12 Raccord (à vis) du tuyau sur la robinetterie de régulation de la pression.
- 13 Filetage intérieur (1/8") de la robinetterie de régulation de la pression.

Installation

Il existe deux possibilités de montage au choix :

Montage sur le tuyau de CO₂ (4 / 6 mm)

- Couper le tuyau de CO₂ à proximité du détendeur.
- Fixer les extrémités du tuyau sur les raccords à vis (3, 4) de l'électrovanne. Respecter le sens d'écoulement (flèche sur le boîtier de l'électrovanne (1)).
- Brancher ensuite l'alimentation de l'électrovanne sur une prise secteur pilotée par une minuterie, par exemple celle de l'éclairage de l'aquarium (non fournie). Raccorder le câble 12 V au câble de l'électrovanne.

Branchement direct sur le détendeur (par exemple JBL ProFlora u001, m001)

- Retirer totalement le raccord du tuyau côté entrée (3).
- Retirer également le raccord sur le détendeur.
- Desserrer légèrement le contre-écrou du corps de l'électrovanne de telle sorte que le corps de la vanne puisse tourner librement sur l'écrou six pans fixe (5) à l'intérieur du boîtier.
- Placer le joint plastique dur (11) au fond du filetage intérieur (1/8") du détendeur (13).
- Maintenir l'électrovanne au niveau du boîtier (1) et enfiler le corps de la vanne avec son filetage extérieur (10) dans le filetage intérieur du détendeur. Faire tourner le corps de la vanne au niveau de son écrou six pans fixe (5).
- Orienter le boîtier de l'électrovanne dans le sens souhaité et le maintenir fermement. Fixer le corps de la vanne en serrant l'écrou six pans (5) avec une clé adaptée.
- Bloquer le boîtier de l'électrovanne dans la position choisie en serrant le contre-écrou (6).
- Raccorder le tuyau de CO₂ de votre système d'enrichissement en CO₂ sur le raccord à vis côté sortie (4).
- Brancher ensuite l'alimentation de l'électrovanne sur une prise secteur pilotée par une minuterie, par exemple celle de l'éclairage de l'aquarium (non fournie). Raccorder le câble 12 V au câble de l'électrovanne.

Caractéristiques techniques :

Tension : 12 V DC

Puissance : 0,8 W

Raccord à vis en sortie : pour tuyau 4/6 mm.

Filetage d'entrée : 1/8".

Fonctionnement autonome fermé.

Alimentation électrique :

Primaire : 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A.

Secondaire : 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W.

Garantie

Nous offrons à l'acquéreur de cet **appareil JBL** une **garantie étendue de 4 ans** à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les défauts liés aux matériaux et de la fabrication. Les dommages liés à des influences extérieures ou provenant d'une manipulation inappropriée ne sont pas couverts par cette garantie. Il nous appartient de décider si cette prestation de garantie doit être effectuée par remplacement ou réparation des pièces défectueuses.

Il n'existe pas d'autres droits à garantie ; en particulier, dans la mesure de ce qui est légalement admissible, aucune responsabilité n'est supportée pour les dommages qui seraient consécutifs à l'utilisation de cet appareil. Pour faire valoir cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou bien envoyez-nous l'appareil correctement affranchi, preuve d'achat valable jointe.*

*** Pour faire valoir la garantie, veuillez compléter le formulaire ci-dessous et le retourner à :
JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Allemagne**

Emplacement destiné à la preuve d'achat :

Appareil: ☐ **JBL ProFlora v002**

N° de série

Date d'achat : __ / __ / __

**Joindre impérativement la preuve d'achat qui
vous sera retournée avec l'appareil.)**

Motif de la réclamation :

Date : **Signature :**



JBL ProFlora v002

Gebruiksaanwijzing

Magneetklep JBL ProFlora v002

Geruisloze magneetklep 12 V met elektronisch voedingsapparaat, geschikt voor drukregelklep JBL ProFlora m001 und v001 en iedere andere drukregelklep voor een 4/6 mm CO₂-slang.

Magneetklep uit de hoogste kwaliteitsklasse die niet bromt, omdat hij met 12 V gelijkstroom werkt. Het voor toepassing met CO₂-systemen geoptimaliseerde opgenomen vermogen van slechts 0,8 W bespaart stroom en zorgt dat het klephuis niet eens handwarm wordt. Een universeel elektronisch voedingsapparaat maakt de klep bruikbaar voor alle gebruikelijke voedingsspanningen ter wereld.

Magneetklep v002 onderdelen

Aansluiting op drukregelklep

Onderdelen en benaming:

- 1 Klephuis
- 2 Apparaatstekker voor aansluiting op het stroomnet
- 3 Slangkoppelstuk (met schroefdraad) voor de toevoerszijde (voor 4 / 6 mm slang)
- 4 Slangkoppelstuk (met schroefdraad) voor de afvoerszijde (voor 4 / 6 mm slang)
- 5 6-kantmoer, vastzittend aan ventielkern
- 6 Contramoer van de ventielkern
- 7 Koppelstuk voor 12 V DC aansluiting
- 8 Universeel voedingsapparaat
- 9 Stekker 12 V DC
- 10 Uitwendig schroefdraad (1/8") van de ventielkern
- 11 Harde pakking van kunststof
- 12 Schlangkoppeling (met schroefdraad) van de drukregelklep
- 13 Inwendig schroefdraad van de (1/8") drukregelklep

Installatie

U hebt de keus uit twee inbouwmogelijkheden:

Inbouw in de CO₂-slang (4 / 6 mm)

- Snijd de CO₂-slang in de buurt van de drukregelklep af.
- Bevestig de afgesneden slangeinden aan de slangkoppelstukken (ond. 3 en 4) van de magneetklep. Let daarbij op de doorstromingsrichting van de klep (pijl op klephuis (1)).
- Steek eerst het voedingsapparaat van de magneetklep in een contactdoos die via een tijdschakelklok (niet in de levering inbegrepen) wordt gestuurd, bijvoorbeeld van de aquariumverlichting. Verbind de 12 V kabel van het voedingsapparaat met de kabel van de magneetklep.

Directe aansluiting op een drukregelklep (bijvoorbeeld JBL ProFlora u001, m001)

- Verwijder het slangkoppelstuk (3) aan de toevoerzijde in zijn geheel.
- Verwijder het slangkoppelstuk aan de drukregelaar eveneens.
- Maak de contra-moer van de ventielkern (6) iets los, zodat de ventielkern met de vaste 6-kantmoer (5) los in het klephuis gedraaid kan worden.
- Plaats de bijliggende kunststof pakking (11) onder in het inwendige schroefdraad (1/8") van de drukregelklep (13).
- Houd de klep vast aan het klephuis (1) en schroef de ventielkern met het uitwendige schroefdraad (10) in het inwendige schroefdraad van de drukregelklep. Draai de ventielkern daarbij aan de vastzittende 6-kantmoer (5).
- Draai het klephuis in de gewenste richting en houd het vast. Zet de ventielkern nu vast door de 6-kantmoer (5) met een passende sleutel aan te trekken.
- Zet het klephuis in de gewenste stand vast door contra-moer (6) aan te trekken.
- Verbind de CO₂-slang van uw CO₂-systeem met het slangkoppelstuk aan de uitgang (4).
- Steek nu eerst het voedingsapparaat van de magneetklep in een contactdoos die via een tijdschakelklok (niet in de levering inbegrepen) wordt gestuurd, bijvoorbeeld van de aquariumverlichting. Verbind de 12V kabel van het voedingsapparaat met de kabel van de magneetklep.

Technische gegevens:

Spanning: 12 V DC

Opgenomen vermogen: 0,8 W

Slangkoppelstuk aan de uitgang: voor een 4/6 mm slang

Schroefdraad aan de ingang: 1/8"

Stroomloos gesloten

Voedingsapparaat:

Primair 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A

Secundair: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W



Garantie

De eindafnemer van dit **JBL apparaat** geven wij een **verlengde garantie van 4 jaar** vanaf de datum van aankoop. De garantie wordt uitsluitend gegeven tegen gebreken als gevolg van materiaal- of fabricagefouten. Schade, die het gevolg is van invloeden van buitenaf, van ondeskundige of onzorgvuldige behandeling of van ondoelmatig gebruik zijn van deze garantie uitgesloten. Onze garantieprestatie bestaat uit het vervangen of repareren van de defecte onderdelen, naar onze keuze.

Voor verdergaande schade als gevolg van een defect wordt, voor zover wettelijk toegestaan, iedere aansprakelijkheid uitgesloten. Dit geldt met name voor schade die als gevolg van dit apparaat is ontstaan. Mocht u aanspraak maken op onze garantie, wend u zich dan direct tot uw dierspecialzaak of stuur het defecte apparaat samen met een geldig bewijs van aankoop (kassabon) port- en vrachtvrij naar ons op.*

*** In geval van een garantieclaim de onderstaande bon a.u.b. invullen en opsturen naar:
JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany**

Plaats voor kassabon:

Apparaat: ☐ JBL ProFlora v002

Serienummer

Datum van aankoop: __ / __ / __

(A.u.b. de kassabon niet vergeten; wij zullen hem weer samen met het apparaat aan u terugsturen).

Reden van uw klacht:

Datum:..... Handtekening:.....

JBL ProFlora v002

Istruzioni per l'uso

Valvola magnetica JBL ProFlora v002

Valvola magnetica silenziosa da 12 V con alimentatore elettronico, adatto al riduttore di pressione JBL ProFlora m001 e u001 oppure ogni altro riduttore di pressione per tubo flessibile CO₂ da 4/6 mm

Valvola magnetica di qualità superiore, che non fa alcun rumore se azionata con corrente continua di 12 V. Un assorbimento di potenza ottimizzato per l'impiego con impianti CO₂ di solo 0,8 W risparmia energia e provvede che il corpo della valvola non superi una temperatura media. Un alimentatore universale rende possibile l'impiego con tutte le solite tensioni di corrente in tutto il mondo.

Valvola magnetica v002 parti

Raccordo all'armatura per regolare la pressione

parti e la loro denominazione

- 1 Corpo della valvola
- 2 Spina dell'impianto per il raccordo alla rete elettrica
- 3 Attacco per tubi flessibili (avvitamento) all'entrata (per tubo flessibile da 4/6 mm)
- 4 Attacco per tubi flessibili (avvitamento) all'uscita (per tubo flessibile da 4/6 mm)
- 5 Dado esagonale M6, fissato allo spillo della valvola
- 6 Dado autobloccante dello spillo della valvola
- 7 Giunzione per raccordo 12 V DC
- 8 Alimentatore universale
- 9 Spina elettrica 12 V DC
- 10 Filetto esterno (1/8") dello spillo della valvola
- 11 Guarnizione rigida di plastica
- 12 Attacco per tubo flessibile (avvitamento) del riduttore di pressione
- 13 Filetto interno (1/8") del riduttore di pressione

Installazione

Si può scegliere tra due varianti

①

Incorporazione nel tubo flessibile per il CO₂ (4/6 mm)

- Tagliate il tubo flessibile per il CO₂ poco distante dal riduttore di pressione.
- Attaccate i capi tagliati del tubo agli appositi raccordi (3, 4) della valvola magnetica. Osservate la direzione del flusso della valvola (freccia sul corpo della valvola (1)).
- Attaccate l'alimentatore della valvola magnetica ad una presa di corrente che viene regolata da un timer (non contenuto nell'equipaggiamento di fornitura), per es. quella dell'illuminazione dell'acquario. Collegate il cavo da 12 V con il cavo della valvola magnetica.

Attacco diretto ad un riduttore di pressione (p. es. JBL ProFlora u001, m001)

- Rimovete completamente l'attacco per tubi flessibili all'entrata (3).
- Rimovete inoltre l'attacco per tubi flessibili dal riduttore di pressione.
- Aprite leggermente il dado autobloccante dello spillo della valvola (6) finché lo spillo, fisso al suo dado esagonale M6 (5), si lasci girare liberamente all'interno del corpo della valvola.
- Appoggiate la guarnizione di plastica allegata (11) sul fondo della filetto interno (1/8") del riduttore di pressione (13).
- Tenete la valvola accostata al corpo della valvola (1) e girate il corpo della valvola con il suo filetto esterno (10) nel filetto interno del riduttore di pressione. Girate lo spillo della valvola sul suo dado esagonale fisso M6 (5).
- Posizionate il corpo della valvola a piacere e tenetelo fermo. Fissate ora lo spillo avvitando il dado esagonale M6 con una chiave adatta (5).
- Assicurate il corpo della valvola nella posizione desiderata, tirando il dado autobloccante (6)
- Collegate il tubo flessibile del CO₂ del vostro impianto CO₂ con il raccordo tubi all'uscita (4).
- Attaccate l'alimentatore della valvola magnetica ad una presa di corrente che viene regolata da un timer (non contenuto nell'equipaggiamento di fornitura), per es. quello dell'illuminazione dell'acquario. Collegate il cavo da 12 V con il cavo della valvola magnetica.

Dati tecnici:

Tensione: 12 V DC

Assorbimento di potenza: 0,8 W

Raccordo tubi flessibile, uscita: per tubo flessibile 4/6 mm

Filetto d'entrata: 1/8"

Normalmente chiusa

Alimentatore:

Primario 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A

Secondario: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W

Garanzia

All'utente finale di questo **apparecchio JBL** prestiamo una **garanzia ampliata di 4 anni** dalla data di acquisto.

La garanzia copre errori di montaggio e difetti di materiale. Esclusi dalla garanzia sono danni risultanti da influenze esterne, umidità o uso inappropriato. Ci riserviamo, in caso di prestazione di garanzia, di sostituire o di riparare a nostra scelta le parti difettose.

Non sussistono altri diritti di garanzia. In particolare non ci assumiamo, nel rispetto delle norme di legge, alcuna responsabilità per danni susseguenti, risultanti da questo apparecchio In caso di garanzia rivolgersi al rivenditore specializzato o inviare a noi l'apparecchio idoneamente imballato e franco di porto, accompagnato da valida ricevuta d'acquisto.*

*** In caso di garanzia compilare e inviare a:**

JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germania

Ricevuta d'acquisto

Apparecchio: ☐ **JBL ProFlora v002**

N° di serie

Data d'acquisto: __ / __ / __

(allegare assolutamente la ricevuta d'acquisto che vi ritornerà con l'apparecchio)

Motivo del reclamo:

Data:..... firma:.....



JBL ProFlora v002

Betjeningsvejledning

Magnetventil JBL ProFlora v002

Støjfri magnetventil 12 V med elektronisk strømadapter, passende til trykreducer JBL ProFlora m001 og u001 eller alle andre trykreguleringsarmaturer til CO₂-slanger 4/6 mm

En magnetventil i topkvalitet, som på grund af drift med 12 V jævnstrøm ikke udsender brummelyde. Med en optagen effekt på blot 0,8 W, ekstra udviklet til brug på CO₂-anlæg, sparer ventilen på strømmen og bevirker, at ventillegemet kun lige bliver lunken. Med den elektroniske universal strømadapter kan ventilen bruges overalt i verden til alle gængse netspændinger.

Magnetventil v002 enkeltdele

Tilslutning til trykreducer

Enkeltdele og betegnelse:

- 1 Ventillegeme
- 2 Apparatets stikprop til eltilslutning
- 3 Slangetilslutning (forskruning) på indgangssiden (til slange 4 / 6 mm)
- 4 Slangetilslutning (forskruning) på udgangssiden (til slange 4 / 6 mm)
- 5 Sekskantmøtrik, fastsiddende på ventilkernen
- 6 Kontramøtrik på ventilkernen
- 7 Kabel + stikkobling til 12 V DC
- 8 Universal strømadapter
- 9 Stikprop 12 V DC
- 10 Hangevind (1/8") på ventilkernen
- 11 Pakning af hård plast
- 12 Slangetilslutning (forskruning) på trykreduceren
- 13 Hungevind på (1/8") trykreduceren

Installation

Magnetventilen kan monteres på to måder:

Montering i CO₂-slangen (4 / 6 mm)

- Klip eller skær CO₂-slangen af i nærheden af trykreduceren.
- Fastgør de to slangeender på magnetventilens slangeforskrutningerne (3, 4). Bemærk ventilens gennemstrømningsretning (pil på ventilleget (1).
- Sæt først magnetventilens strømadapter (8) i en stikkontakt, der styres via en timer (købes separat), f.eks. fra akvariets belysningsystem. Forbind 12 V kablet (9) fra strømadapteren med kablet (7) fra magnetventilen.

Direkte tilslutning til en trykreducer (f.eks. JBL ProFlora u001, m001)

- Fjern hele slangetilslutningen (3) på indgangssiden.
- Fjern også slangetilslutningen på trykreduceren.
- Løsn kontramøtrikken på ventilkernen (6) en smule, så ventilkernen kan drejes frit på sin faste sekskantmøtrik (5) i ventilleget.
- Læg vedlagte plastpakning (11) ned i bunden af hungevindet (1/8") på trykreduceren (13).
- Tag fat om ventilen på ventilleget (1) og drej ventilkernen med dens hangevind (10) ind i hungevindet (13) på trykreduceren. Drej samtidig ventilkernen på dens faste sekskantmøtrik (5).
- Juster ventilleget ind efter eget ønske og hold den fast. Spænd nu ventilkernen fast ved at dreje på sekskantmøtrikken (5) med en skruenøgle (str. 13).
- Lås ventilleget fast i den ønskede position ved at spænde kontramøtrikken (6)
- Forbind CO₂-slangen på CO₂-anlægget med slangeforskrutningen på udgangen (4).
- Sæt først magnetventilens strømadapter (8) i en stikkontakt, der styres via en timer (købes separat), f.eks. fra akvariets belysningsystem. Forbind derefter 12 V kablet (9) fra strømadapteren med kablet (7) fra magnetventilen.

Specifikationer:

Spænding: 12 V DC

Optagen effekt: 0,8 W

Slangeforskrutning udgang: til slang 4/6 mm

Indgangsgevind: 1/8"

Strømløst lukket

Strømadapter:

Primær: 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A

Sekundær: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W



Garanti

Vi yder en **udvidet garanti på 4 år** efter købsdatoen over for slutbrugeren af dette **JBL-apparat**.

Garantien omfatter montage- og materialefejl. Skader på grund af udefra kommende forhold og ukyndig behandling er ikke omfattet af garantien. Garantiydelsen foregår efter vores valg i form af omlevering eller reparation på de dele, hvor der foreligger en mangel.

Der kan ikke gøres yderligere garantikrav gældende, især hæfter JBL ikke for følgeskader opstået på grund af dette apparat - i det omfang, det er tilladt inden for lovens rammer. I tilfælde af en reklamation bedes du kontakte forhandleren eller indsende apparatet frakteret og sammen med en gyldig kvittering til os.*

*** I tilfælde af reklamation indsend venligst dette formular i udfyldt tilstand til:
JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany**

Platz für Kaufbeleg:

Apparat: ☐ JBL ProFlora v002

Serienr.

Købsdato: __ / __ / __

(dag/måned/år)

(vedlæg venligst kvitteringen, som bliver returneret sammen med apparatet)

Grunden til reklamation:

Dato:..... Underskrift:.....

JBL ProFlora v002

Instrucciones para el uso

Válvula electromagnética JBL ProFlora v002

Válvula electromagnética silenciosa de 12 V con fuente de alimentación regulada electrónicamente, apropiada para griferías del regulador de la presión ProFlora de JBL m001 y u001 o para cualquier otra grifería del regulador de la presión para manguera de CO₂ de 4 / 6 mm

Válvula electromagnética de primera categoría que no produce zumbidos, debido a la operación con corriente continua de 12 V. Un consumo de energía de solamente 0,8 W optimado para el empleo en plantas de CO₂ ahorra corriente y cuida que el cuerpo de la válvula no se caliente más que en un grado tibio. Una fuente de alimentación universal regulada electrónicamente permite el uso en todas las tensiones de redes a nivel mundial.

Piezas de la válvula electromagnética v002

Empalme a las griferías del regulador de la presión

Componentes y calificativos:

- 1 Cuerpo de la válvula
- 2 Enchufe para el aparato para el contacto eléctrico
- 3 Empalme para manguera (unión roscada) por el lado de entrada (para manguera de 4 / 6 mm)
- 4 Empalme para manguera (unión roscada) por el lado de salida (para manguera de 4 / 6 mm)
- 5 Tuerca de 6 cantos fija en el núcleo de la válvula
- 6 Contratuerca del núcleo de la válvula
- 7 Embrague para la conexión de 12 V corriente continua/directa
- 8 Fuente de alimentación universal
- 9 Enchufe para 12 V corriente continua/directa
- 10 Rosca macho (1/8") del núcleo de la válvula
- 11 Junta de estanqueidad dura sintética
- 12 Empalme para manguera (unión roscada) de la grifería del regulador de la presión
- 13 Rosca hembra (1/8") de la grifería del regulador de la presión

Instalación

Hay dos variantes para el montaje:

E

Montaje en la manguera de CO₂ (4 / 6 mm)

- Corte la manguera de CO₂ en la cercanía de la grifería del regulador de la presión
- Fije los extremos de la manguera cortados en los acoplamientos roscados de mangueras (3, 4) de la válvula electromagnética. Observe aquí la dirección de flujo de la válvula (flecha en el cuerpo de la válvula (1)).
- Primero, enchufe la fuente de alimentación de la válvula electromagnética en un tomacorriente gobernado por un reloj conmutador (no comprendido entre los accesorios del suministro básico), por ejemplo, en el tomacorriente de la iluminación del acuario. Conecte el cable de 12 V de la fuente de alimentación con el cable de la válvula electromagnética.

Conexión directa a la grifería del regulador de la presión (por ejemplo, JBL Proflora u001, m001)

- Desmonte completamente todo el empalme para manguera por el lado de entrada (3).
- Igualmente, desmonte el empalme para manguera en el reductor de presión.
- Afloje la contratuerca del núcleo de la válvula (6) de manera que el núcleo de la válvula pueda girar libremente por su tuerca de 6 cantos fija (5) en el cuerpo de la válvula.
- Ponga la empaquetadura de plástico (11) accesoria en el fondo de la rosca hembra (1/8") de la grifería del regulador de la presión (13).
- Agarre la válvula por el cuerpo de la válvula (1) y haga girar el núcleo de la válvula con su rosca macho (10) en la rosca hembra de la grifería del regulador de la presión. Haga girar el núcleo de la válvula por medio de su tuerca de 6 cantos (5) fija.
- Alinee el cuerpo de la válvula a discreción y manténgalo fijo. Luego, apriete el núcleo de la válvula atornillando la tuerca de 6 cantos (5) con una llave adecuada.
- Asegure el cuerpo de la válvula en la posición deseada, atornillando la contratuerca (6).
- Conecte la manguera de CO₂ de su planta de CO₂ con el acoplamiento roscado de mangueras en la salida (4).
- Primero, enchufe la fuente de alimentación de la válvula electromagnética en un tomacorriente gobernado por un reloj conmutador (no comprendido entre los accesorios del suministro básico), por ejemplo, en el tomacorriente de la iluminación del acuario. Conecte el cable de 12 V de la fuente de alimentación con el cable de la válvula electromagnética.

Especificaciones:

Tensión: 12 V corriente continua/directa

Consumo de energía: 0,8 W

Acoplamiento roscado de mangueras por el lado de salida: para mangueras de 4/6 mm

Rosca de entrada: 1/8"

Válvula cerrada sin circulación de corriente

Fuente de alimentación:

Primario: 100 - 240 V CA, 47 - 60 Hz, 0,25 A

Secundario: 12 V CC, 0,3 A, 3,6 W

Garantía

Concedemos al consumidor final de este **aparato JBL** una **garantía prolongada de 4 años** a partir de la fecha de compra.

La garantía vale para defectos de montaje y material. Están excluidos de la garantía los daños debidos a influencias exteriores, humedad y al manejo inadecuado. Prestamos la garantía a nuestra discreción mediante recambio o reparación de las piezas defectuosas.

No existen más derechos de garantía, especialmente no se asume ninguna responsabilidad, en la medida que sea permitido por la ley, por daños resultantes, originados por este aparato. En caso de reclamación cubierta por la garantía, por favor, diríjase a su proveedor zootécnico del ramo o remítanos el aparato con el correspondiente porto pagado y con el recibo de compra válido.*

*** En caso de reclamación cubierta por la garantía, favor completar y mandar a:**

JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, República Federal de Alemania

Ponga aquí el comprobante

Aparato: ☐ JBL ProFlora v002

Número de serie

Fecha de compra: __ / __ / __

(por favor, es imperativo que adjunte el comprobante de compra, que le será devuelto con el aparato)

Razón de la Reclamación:

Fecha:..... **Firma:**.....

JBL ProFlora v002

Instruções para o uso

Válvula solenóide JBL ProFlora v002

Válvula solenóide de 12V de baixo ruído com fonte de alimentação electrónica, apropriada para as válvulas reguladoras de pressão JBL ProFlora m001 e u001 ou qualquer outra válvula reguladora de pressão para tubo de CO₂ de 4 / 6 mm.

Válvula solenóide de primeira qualidade que graças à operação com 12V CC não desenvolve zumbido. A potência absorvida de apenas 0,8W economiza energia, é perfeitamente apropriada para o uso em sistemas de CO₂ e garante que o corpo da válvula fique apenas morno. A fonte de alimentação electrónica universal permite a ligação em qualquer tensão de rede comum do mundo.

Válvula solenóide v002 - Peças

Conexão à válvula reguladora de pressão

Peças e denominação:

- 1 Corpo da válvula
- 2 Ficha para a ligação eléctrica
- 3 Conector roscado, lado de entrada (para tubo de 4 / 6 mm)
- 4 Conector roscado, lado de saída (para tubo de 4 / 6 mm)
- 5 Porca sextavada, fixada ao núcleo da válvula
- 6 Contraporca do núcleo da válvula
- 7 Acoplamento para a conexão de 12 V CC
- 8 Fonte de alimentação universal
- 9 Ficha 12 V CC
- 10 Rosca exterior (1/8") do núcleo da válvula
- 11 Junta dura de plástico
- 12 União roscada de tubo da válvula reguladora de pressão
- 13 Rosca interior (1/8") da válvula reguladora de pressão

Instalação

Há a possibilidade de escolher entre duas variantes de montagem:

Montagem no tubo flexível de CO₂ (4 / 6 mm)

- Cortar o tubo flexível de CO₂ perto da válvula reguladora de pressão.
- Fixar as extremidades cortadas do tubo nos conectores roscados (3, 4) da válvula solenóide, observado a direcção de fluxo da válvula (seta no corpo da válvula (1)).
- Ligar primeiramente a fonte de alimentação da válvula solenóide a uma tomada activada por temporizador (não incluído na embalagem), p. ex. através da iluminação do aquário. Ligar o fio de 12V da fonte de alimentação ao fio da válvula solenóide.

Conexão directa a uma válvula reguladora de pressão (p. ex. JBL ProFlora u001, m001)

- Remover completamente o conector roscado (3) no lado de entrada.
- Remover igualmente o conector roscado no redutor de pressão.
- Afrouxar um pouco a contraporca no núcleo da válvula (6), de forma que o núcleo da válvula possa ser girado livremente dentro do corpo da válvula pela sua porca sextavada fixa (5).
- Inserir a junta de plástico (11) incluída na embalagem no fundo da rosca interior (1/8") da válvula reguladora de pressão (13).
- Segurar a válvula pelo corpo da válvula (1) e aparafusar o núcleo da válvula com sua rosca exterior (10) à rosca interior da válvula reguladora de pressão. Para tanto, girar o corpo da válvula segurando-o pela sua porca sextavada fixa (5).
- Posicionar o corpo da válvula conforme desejado e segurá-lo. Fixar o núcleo da válvula apertando a porca sextavada (5) com uma chave apropriada.
- Bloquear o corpo da válvula na posição desejada apertando a contraporca (6).
- Ligar o tubo flexível de CO₂ do seu sistema ao conector roscado na saída (4).
- Ligar primeiramente a fonte de alimentação da válvula solenóide a uma tomada activada por temporizador (não incluído na embalagem), p. ex. através da iluminação do aquário. Ligar o fio de 12V da fonte de alimentação ao fio da válvula solenóide.

Dados técnicos:

Tensão: 12 V CC

Potência absorvida: 0,8 W

Conector roscado, lado de saída: para tubo de 4/6 mm

Rosca de entrada: 1/8"

Válvula normalmente fechada

Fonte de alimentação:

Primário: 100 – 240 V CA, 47 – 60 Hz, 0,25 A



Secundário: 12 V CC, 0,3 A, 3,6 W

Garantia

Concedemos ao consumidor final deste **aparelho da JBL** uma **garantia ampliada de 4 anos** a partir da data de compra. A presente garantia cobre danos relacionados com o material e a montagem. A garantia não é extensiva a danos causados por influências externas, humidade ou pela utilização imprópria. A prestação de garantia efectuar-se-á conforme nossa escolha através da substituição ou do conserto das peças defeituosas.

Outros direitos à prestação de garantia não existem, sobretudo não assumimos qualquer responsabilidade, na medida em que isto for legalmente admissível, por danos consecutivos causados pelo presente aparelho. No caso da utilização da garantia, pedimos o favor de dirigir-se ao seu vendedor zootécnico especializado ou de enviar-nos o aparelho com porte pago, juntamente com o correspondente comprovante de compra válido. *

*** No caso da utilização da garantia, favor preencher e enviar à:**

JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Alemanha

Espaço reservado para o comprovante de compra::

Aparelho: ☐ **JBL ProFlora v002**

Série nº

Data de compra: __ / __ / __

(favor incluir em todos os casos o comprovante de compra que lhe será devolvido juntamente com o aparelho)

Motivo da reclamação:

Data:..... **Assinatura:**.....

JBL ProFlora v002

Bruksanvisning

Magnetventil JBL ProFlora v002

Ljudlös magnetventil 12 V med elektroniskt nätaggregat, passar till tryckregulatorn JBL ProFlora m001 och u001 och alla andra tryckregulatorer för CO₂-slangar 4/6 mm.

Magnetventil i toppklass som drivs med 12 V-likström och därför inte ger några brummande ljud ifrån sig. Den låga effektförbrukningen på endast 0,8 W är optimerad för användning i CO₂-system, sparar ström och gör att ventilkroppen inte ens blir ljummen. Det elektroniska universella nätaggregatet gör det möjligt att använda magnetventilen överallt i världen med alla vanliga nätspänningar.

Magnetventil v002 Komponenter

Anslutning till tryckregulator

Magnetventilens komponenter:

- 1 Ventilkropp
- 2 Apparatstickpropp för elanslutning
- 3 Slangkoppling (skruvkoppling) vid ingången (för slang 4/6 mm)
- 4 Slangkoppling (skruvkoppling) vid utgången (för slang 4/6 mm)
- 5 Sexkantsmutter, fastsittande vid ventilkärnan
- 6 Ventilkärnans låsmutter
- 7 Kabel + stickkoppling för 12 V DC
- 8 Universellt nätaggregat
- 9 Stickpropp 12 V DC
- 10 Ventilkärnans yttergånga (1/8")
- 11 Tätningsring i hårdplast
- 12 Slanganslutning (skruvkoppling) för tryckregulatorn
- 13 Tryckregulatorns innergånga (1/8")

Installation

Magnetventilen kan monteras på två olika sätt:

Montering i CO₂-slangen (4/6 mm)

- Klipp eller skär av CO₂-slangen i närheten av tryckregulatorn.
- Fäst den båda avskurna slangändarna vid magnetventilens slangkopplingar (3, 4). Se till att ventilens flödesriktning blir rätt (pilen på ventilkroppen (1)).
- Anslut magnetventilens nätaggregat (8) till ett eluttag som styrs av en timer (detta tillbehör ingår inte), t.ex. från akvariebelysningen. Koppla ihop nätaggregatets 12 V-kabel (9) med magnetventilens kabel (7).

Direkt anslutning till en tryckregulator (t.ex. JBL ProFlora u001, m001)

- Ta bort hela slangkopplingen (3) komplett från ingången.
- Ta även bort slangkopplingen från tryckregulatorn.
- Lossa ventilkärnans låsmutter (6) en aning så att ventilkärnan kan vridas runt fritt med sin fast sexkantsmutter (5) i ventilkroppen.
- Tryck in den bifogade tätningsringen (11) till botten i innergången (1/8") på tryckregulatorn (13).
- Ta tag i ventilen vid ventilkroppen (1) och vrid in ventilkärnans yttergånga (10) i tryckregulatorns innergånga (13). Vrid då ventilkärnan vid sexkantmuttern (5).
- Ställ ventilkroppen i önskat läge och håll fast den. Dra nu åt ventilkärnan genom att vrida på sexkantmuttern (5) med skruvnyckel (nyckelvidd 13).
- Säkra ventilkroppen i önskat läge genom att dra åt låsmuttern (6).
- Anslut CO₂-slangen från ditt CO₂-system till skruvkopplingen vid utgången (4).
- Anslut magnetventilens nätaggregat (8) till ett eluttag som styrs av en timer (detta tillbehör ingår inte), t.ex. för akvariebelysningen. Koppla ihop nätaggregatets 12 V-kabel (9) med magnetventilens kabel (7).

Tekniska data

Spänning: 12 V DC (likström)

Effektförbrukning: 0,8 W

Slangkoppling vid utgången: för slang 4/6 mm

Ingångsgånga: 1/8"

Strömlöst slutet

Nätaggregat:

Primär: 100–240 V AC, 47–60 Hz, 0,25 A

Sekundär: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W



JBL ProFlora v002

Návod k použití

Magnetický ventil JBL ProFlora v002

Nehlučný magnetický ventil s bezpečným napětím 12 V namontovaný na tlakové ventily JBL ProFlora m001 nebo u001 nebo jakýkoliv jiný tlakový ventil s hadicí CO₂ 4 / 6 mm

Špičkový magnetický ventil vyžaduje pouze minimální příkon 0,8 W, šetří elektrickou energii a nezahřívá se.

Části v002

Přípoj na tlakový ventil

Označení částí:

- 1 Tělo ventilu
- 2 Přívod elektrického nízkého napětí
- 3 Přípoj hadice (přívod) pro CO₂ 4 / 6 mm)
- 4 Přípoj hadice (vývod) pro CO₂ 4 / 6 mm)
- 5 6-hranná matice na těle ventilu
- 6 Zpětná matice na těle ventilu
- 7 Samice k adaptéru 12 V DC
- 8 Univerzální adaptér
- 9 Samec adaptéru 12 V DC
- 10 Vnější závit (1/8") jádra ventilu
- 11 Tvrdé těsnění
- 12 Spojka pro hadici a tlakový ventil
- 13 Vnitřní závit (1/8") na tlakovém ventilu (1/8")

Montáž

Jsou možné dvě varianty:

Zapojení do hadice CO₂ (4 / 6 mm)

- Přestřihněte hadici v blízkosti tlakového ventilu.

- Připojte konce přerušené hadice na přípojky magnetického ventilu (3, 4). Dávejte při tom pozor na směr proudu plynu ve ventilu (šipka na těle ventilu (1)).
- Zapojte adaptér do sítě přes spínací hodiny (nejsou součástí balení), které např. regulují dobu osvětlení akvária. Spojte nízkonapěťový kabel ventilu s kabelem adaptéru.

Přímé napojení na tlakový ventil (např. JBL ProFlora **u001**, **m001**)

- Odstraňte přípoj přívodné hadice plynu (3).
- Odstraňte rovněž přípoj na tlakovém ventilu.
- Uvolněte zpětnou matici na těle ventilu (6), takže se může jádro ventilu na 6-hranné matici (5) volně pohybovat v těle ventilu.
- Vložte na dno závitu (1/8") tlakového ventilu (13) přiložené těsnění (11).
- Ventil držte za tělo (1) a našroubujte jádro ventilu vnějším závitem (10) do vnitřního závitu tlakového ventilu. Utáhněte přitom jádro ventilu za jeho pevnou 6-hrannou matici (5).
- Natočte tělo ventilu do žádané polohy a pevně ho držte. Přitáhněte jádro ventilu otáčením 6-hranné matice (5) vhodným klíčem.
- Zajistěte pozici těla ventilu přitažením zpětné matice (6).
- Spojte hadici CO₂ Vaší soupravy CO₂ s přípojkou na ventilu (4).
- Zapojte adaptér do sítě přes spínací hodiny (nejsou součástí balení), které např. regulují dobu osvětlení akvária. Spojte nízkonapěťový kabel ventilu s kabelem adaptéru.

Technické údaje:

Napětí: 12 V DC

Příkon: 0,8 W

Úchytná matice pro hadici CO₂ 4/6 mm

Závit pro připojení úchytné matice pro hadici CO₂: 1/8"

Bez proudu uzavřen

Síťový adaptér:

primární okruh: 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A

sekundární okruh: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W



Záruka se vztahuje na konstrukční a materiálové vady. Poškození vnějšími vlivy, vlhkostí a nesprávným zacházením jsou ze záruky vyloučena. Způsob plnění záruky určí výrobce (výměna, oprava).

*** V případě nároku na záruční plnění pošlete na tuto adresu:
JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany**

přístroj: ☐ JBL ProFlora v002

Datum zakoupení: __ / __ / __
(prosíme v každém případě přiložit doklad o koupi, který zašleme s přístrojem zpět)

Důvod reklamace:

Datum:..... Podpis:.....

JBL ProFlora v002

Sposób użycia

Zawór elektromagnetyczny JBL ProFlora v002

Cichy zawór elektromagnetyczny 12 V z elektronicznym zasilaczem, odpowiedni do armatury regulującej ciśnienie JBL ProFlora m001 und u001 lub do każdej innej armatury regulującej ciśnienie posiadającej węża CO₂ 4 / 6 mm.

Zawór elektromagnetyczny najwyższej klasy, pracujący cicho na bazie prądu stałego 12 V (bez brzęczenia). Pobór mocy, w ilości tylko 0,8 W, przystosowany do aparatów CO₂, oszczędza prąd i przyczynia się do tego, że korpus zaworu tylko nieznacznie się nagrzewa. Elektroniczny zasilacz umożliwia zastosowanie we wszystkich typowych napięciach sieci świata.

Zawór elektromagnetyczny v002 / części

Przylączenie do armatury regulacji ciśnienia

Części i oznaczenia:

- 1 Korpus zaworu
- 2 Wtyczka przyrządowa
- 3 Przylącze do węża (ośrubowanie) strona wpływowa (do węża 4 / 6 mm)
- 4 Przylącze do węża (ośrubowanie) strona wypływowa (do węża 4 / 6 mm)
- 5 Nakrętka 6-kątna na rdzeniu zaworu.
- 6 Nakrętka zabezpieczająca rdzeń zaworu.
- 7 Łącznik wtykowy do przylącza 12 V DC
- 8 Zasilacz uniwersalny
- 9 Wtyczka 12 V DC
- 10 Gwint zewnętrzny rdzenia zaworu (1/8")
- 11 Twarda uszczelka z tworzywa sztucznego
- 12 Przylącze do węża (ośrubowanie) armatury regulującej ciśnienie
- 13 Gwint wewnętrzny armatury regulującej ciśnienie (1/8")

Montaż

Do wyboru są dwie możliwości montażu:

Montaż do węża CO₂ (4 / 6 mm)

- Rozciąć węża CO₂ w pobliżu armatury regulującej ciśnienie.
- Umocować przecięte końcówki węża na ośrubowaniu węża (3, 4) zaworu elektromagnetycznego. Uważać na kierunek przepływu w zaworze (strzałka na korpusie zaworu (1).
- Najpierw należy podłączyć zasilacz zaworu elektromagnetycznego do kontaktu posiadającego zegar sterujący (nie zawarty w programie), np. od oświetlenia akwarium. Połączyć kabel 12 V zasilacza z kablem zaworu elektromagnetycznego.

Bezpośrednie przyłączenie do armatury regulującej ciśnienie (z. B. JBL ProFlora u001, m001)

- Usunąć całkowicie przyłączenie do węża od strony wpływowej (3).
- Usunąć również przyłączenie do węża na reduktorze ciśnienia.
- Poluzować nieco nakrętkę zabezpieczającą rdzenia zaworu (6), tak, aby można było dowolnie kręcić rdzeniem w korpusie zaworu na nakrętce 6-kątnej (5)
- Położyć uszczelkę z tworzywa sztucznego (11) na spodnią część gwintu wewnętrznego (1/8") armatury regulującej ciśnienie (13).
- Zawór przytrzymać na korpusie (1) i wkręcić rdzeń zaworu razem z gwintem zewnętrznym (10) w gwint wewnętrzny armatury regulującej ciśnienie. Rdzeń zaworu kręcić przy tym na jego nakrętce 6-kątnej (5).
- Ustawić korpus zaworu według uznania i przytrzymać go silnie. Rdzeń zaworu zakręcić poprzez dokręcenie nakrętki 6-kątnej (5) za pomocą odpowiedniego klucza.
- Zabezpieczyć korpus zaworu w odpowiedniej pozycji poprzez założenie nakrętki zabezpieczającej (6).
- Połączyć węża CO₂ aparatury CO₂ z ośrubowaniem węża przy wypływie (4).
- Najpierw należy podłączyć zasilacz zaworu elektromagnetycznego do kontaktu posiadającego zegar sterujący (nie zawarty w programie), np. od oświetlenia akwarium. Połączyć kabel 12 V zasilacza z kablem zaworu elektromagnetycznego.

Dane techniczne:

Napięcie: 12 V DC

Pobór mocy: 0,8 W

Ośrubowanie węża- wypływ: do węża 4/6 mm

Gwint wejściowy: 1/8"

Bez dopływu prądu zawór zamknięty

Zasilacz:

Napięcie zasilane: 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A

Napięcie wyjściowe: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W

Gwarancja

Przy kupnie tego urządzenia **firmy JBL** oferujemy Państwu **rozszerzoną gwarancję na okres 4 lat** od daty zakupu. Gwarancja ta dotyczy błędów montażowych i uszkodzeń materiału. Szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi, wilgocią lub nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem są wyłączone z gwarancji. Usługa gwarancyjna ze strony firmy JBL oznacza wymianę lub naprawę uszkodzonej lub wybrakowanej części, o czym decyduje firma JBL.

Nie istnieją inne, dalsze prawa gwarancji, w szczególności firma nie ponosi odpowiedzialności, o ile to prawnie możliwe, za ewentualne szkody powstałe w następstwie używania urządzenia. W przypadku uszkodzenia podlegającego gwarancji prosimy zwrócić się do Państwa sprzedawcy sklepu zoologicznego lub nadesłać urządzenie bezpośrednio do nas, załączając ważny rachunek kupna.*

Prosimy o zwrócenie uwagi na wystarczającą opłatę przesyłki.

*** W przypadku uszkodzenia podlegającego gwarancji, proszę wypełnić i nadesłać pod adres:
JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany**

Miejsce na rachunek kupna:

Urządzenie: ☐ JBL ProFlora v002

Nr serii:

Data zakupu : __ / __ / __

(prosimy o konieczne załączenie rachunku kupna, który otrzymacie Państwo z powrotem)

Powód reklamacji:

Data:..... Podpis:.....



BL ProFlora v002

Kezelési útmutató

JBL ProFlora v002 mágnesszelep

Zörejmentes mágnesszelep 12 V elektronikus tápegységgel, alkalmas a JBL ProFlora m001 és u001 nyomásszabályozó szerelvényhez vagy minden más nyomásszabályozó szerelvény 4 / 6 mm-es CO₂-tömlőjéhez

Csúcsminőségű mágnesszelep, amely a 12 V-os egyenárammal való üzemelés révén nem bocsát ki bűgőhangokat. A CO₂-berendezések alkalmazására optimalizált, csupán 0,8 W teljesítményfelvétel áramot takarít meg és gondoskodik arról, hogy a szeleptest alig legyen kézmeleg. Az elektronikus univerzális tápegység világszerte lehetővé teszi az összes használatos hálózati feszültség alkalmazását.

A v002 mágnesszelep alkatrészei

Csatlakoztatás a nyomásszabályozó szerelvényre

Alkatrészek és elnevezés:

- 1 Szeleptest
- 2 Készülék csatlakozó dugasz az elektromos csatlakoztatáshoz
- 3 Tömlőcsatlakozó (csavarkötés), bemenet oldali (4 / 6 mm-es tömlőhöz)
- 4 Tömlőcsatlakozó (csavarkötés), kimenet oldali (4 / 6 mm-es tömlőhöz)
- 5 Fix hatlapú anya a szelepmagon
- 6 Szelepmag kontraanya
- 7 Csatoló a 12 V DC csatlakozóhoz
- 8 Univerzális tápegység
- 9 12 V DC csatlakozó dugasz
- 10 Szelepmag külső menete (1/8")
- 11 Műanyag keménytömítés
- 12 Nyomásszabályozó szerelvény tömlőcsatlakozója (csavarkötés)
- 13 Nyomásszabályozó szerelvény (1/8") belső menete

Szerelés

Két beszerelési változat áll kiválasztásra:

Beszerezés a (4 / 6 mm-es) CO₂-tömlőbe

- Vágja át a CO₂-tömlőt a nyomásszabályozó szerelvény közelében.
- Rögzítse a levágott tömlővégeket a mágnesszelep csavaros tömlőcsatlakozásaira (3, 4). Ennél vegye figyelembe a szelep átfolyási irányát (nyíl a szeleptesten (1)).
- Először a mágnesszelep tápegységét csatlakoztassa pl. az akvárium-világítás csatlakozó aljzatába, amelyet egy kapcsolóóra (nem tartozik a szállítási terjedelemhez) vezérel. Kösse össze a tápegység 12 V kábelét a mágnesszelep kábelével.

Közvetlen csatlakoztatás egy nyomásszabályozó szerelvényre (pl. JBL ProFlora u001, m001)

- Kompletten távolítsa el a bemenetoldali tömlőcsatlakozót (3).
- Szintén távolítsa el a tömlőcsatlakozót a nyomáscsökkentőről.
- Kissé lazítsa meg a szelepmag kontraanyát (6) úgy, hogy a szelepmag a rögzített hatlapú anyán (5) szabadon forgatható legyen a szeleptestben.
- Fektesse a mellékelt műanyag tömítést (11) a nyomásszabályozó szerelvény (13) belső menetének (1/8") fenekére.
- Tartsa meg a szelepet a szeleptesten (1) és csavarja be a szelepmagot annak külső menetével (10) a nyomásszabályozó szerelvény belső menetébe. Eközben csavarja a szelepmagot annak fix hatlapú anyájára (5).
- Tetszés szerint igazítsa be a szeleptestet és tartsa meg. Most pedig húzza meg szorosra a szelepmagot a hatlapú anya (5) megfelelő kulccsal való elforgatásával.
- Rögzítse a szeleptestet a kívánt helyzetben a kontraanya (6) meghúzásával
- Kösse össze CO₂-berendezésének CO₂-tömlőjét a kimenetnél a csavaros tömlőcsatlakozással (4).
- Először a mágnesszelep tápegységét csatlakoztassa pl. az akvárium-világítás csatlakozó aljzatába, amelyet egy kapcsolóóra (nem tartozik a szállítási terjedelemhez) vezérel. Kösse össze a tápegység 12 V-os kábelét a mágnesszelep kábelével.

Műszaki adatok:

Feszültség: 12 V DC

Teljesítményfelvétel: 0,8 W

Csavaros tömlőcsatlakozás kimenet: a 4/6 mm-es tömlőhöz

Bemeneti menet: 1/8"

Árammentesen zárt

Tápegység:

Primer: 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0,25 A

Szekunder: 12 V DC, 0,3 A, 3,6 W



Garancia

Jelen **JBL-készülék** végfelhasználójának a vásárlás keltétől számítva **4 éves kibővített garanciát** nyújtunk.

A garancia a szerelési és az anyaghibákra terjed ki. A külső behatások, nedvesség és szakszerűtlen kezelés okozta károk ki vannak zárva a garancia alól. A garanciális teljesítés választásunk szerint történik csere vagy a hiányos alkatrészek javítása révén.

További garanciális igények nem állnak fenn. Különösen hangsúlyozzuk, hogy amennyiben törvényileg megengedett, nem vállalunk szavatosságot azokért a közvetett károkért, amelyek ezen készülék által keletkeznek. Garanciavállalás alá eső esetben szíveskedjen a díszállatkereskedőjéhez fordulni vagy a készüléket megfelelően bérmentesítve az érvényes vásárlási nyugtával együtt hozzánk beküldeni.*

*** Garanciavállalás alá eső esetben szíveskedjen kitöltve a következő címre beküldeni:
JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany**

Vásárlási nyugta helye:

Készülék: ☐ JBL ProFlora v002

Sorozatszám

Vásárlás kelte: __ / __ / __

(Kérjük, feltétlenül mellékelje a vásárlási nyugtát, amit Ön a készülékkel újra visszkap)

A reklamáció oka:

Dátum:..... **Aláírás:**.....

JBL ProFlora v002

Инструкция по эксплуатации

Электромагнитный клапан JBL ProFlora v002

Бесшумный электромагнитный клапан 12 В с электронным блоком питания, пригодный для эксплуатации с арматурой устройства регулирования давления m001 и u001 и любой другой арматурой устройства регулирования давления для шланга CO₂ 4 / 6 мм.

Электромагнитный клапан высшего класса, не гудящий при работе от постоянного тока напряжением 12 В. Потребляемая мощность - всего лишь 0,8 Вт, оптимизирована для эксплуатации в установках CO₂, экономит электроэнергию и удерживает нагревание корпуса клапана ниже уровня температуры тела человека. Универсальный электронный блок питания допускает эксплуатацию клапана со всеми распространенными значениями сетевого напряжения во всем мире.

Электромагнитный клапан v002 - элементы

Присоединение к арматуре устройства регулирования давления

Элементы клапана и их обозначение:

- 1 Корпус клапана
- 2 Штепсельная вилка клапана для подключения электропитания
- 3 Соединение (резьбовое) на входе (для шланга 4 / 6 мм)
- 4 Соединение (резьбовое) на выходе (для шланга 4 / 6 мм)
- 5 Шестигранная гайка, скрепленная с сердечником клапана
- 6 Контргайка сердечника клапана
- 7 Соединительная муфта для подключения постоянного тока 12 В
- 8 Универсальный блок питания
- 9 Штепсельная вилка 12 В (постоянный ток)
- 10 Внешняя резьба (1/8") сердечника клапана
- 11 Жесткая пластмассовая прокладка
- 12 Соединение (резьбовое) арматуры устройства регулирования давления
- 13 Внутренняя резьба (1/8") арматуры устройства регулирования давления

Сборка

Существуют два варианта сборки на выбор:



Установка в шланг CO₂ (4 / 6 mm)

- Разрежьте шланг CO₂ поблизости от арматуры устройства регулирования давления.
- Укрепите образовавшиеся в результате разреза концы шланга к местам резьбового соединения для шлангов (3, 4) электромагнитного клапана, обращая при этом внимание на пропускное направление клапана (стрелка на корпусе клапана (1)).
- Сначала воткните блок питания электромагнитного клапана в розетку, управляемую через таймер (не входит в комплект поставки), напр., для освещения аквариума. Соедините кабель 12 В блока питания с кабелем электромагнитного клапана.

Прямое подсоединение к арматуре устройства регулирования давления (напр., JBL ProFlora u001, m001)

- Удалите место присоединения шланга на входе (3) полностью.
- Удалите также место присоединения шланга на редукторе.
- Немного ослабьте контргайку сердечника клапана (6), так чтобы сердечник клапана свободно вращался в корпусе клапана вместе со скрепленной с ним шестигранной гайкой (5).
- Положите прилагаемую пластмассовую прокладку (11) на дно внутренней резьбы (1/8") арматуры устройства регулирования давления (13).
- Удерживая клапан за корпус (1), вкрутите сердечник клапана внешней резьбой (10) во внутреннюю резьбу арматуры устройства регулирования давления. При этом крутите сердечник клапана за скрепленную с ним шестигранную гайку (5).
- Выровняйте по желанию корпус клапана и, крепко удерживая его, затяните сердечник клапана закручиванием шестигранной гайки (5) с помощью подходящего ключа.
- Зафиксируйте корпус клапана в желаемом положении, затянув контргайку (6)
- Соедините шланг CO₂ своей установки CO₂ с резьбовым соединением для шланга на выходе (4).
- Сначала воткните блок питания электромагнитного клапана в розетку, управляемую через таймер (не входит в комплект поставки), напр., для освещения аквариума. Соедините кабель 12 В блока питания с кабелем электромагнитного клапана.

Технические характеристики:

Напряжение: 12 В (постоянный ток)

Потребляемая мощность: 0,8 Вт

Резьбовое соединение шланга на выходе: для шланга 4/6 мм

Резьба на входе: 1/8"

В обесточенном состоянии – положение «закрыто»

Блок питания:

первичное напряжение 100 – 240 В (переменный ток) 47 – 60 Гц, 0,25 А
вторичное напряжение: 12 В (постоянный ток), 0,3 А, 3,6 Вт

17 Гарантия

Конечному покупателю данного **устройства компании JBL** мы предоставляем **расширенную гарантию сроком 4 года**, считая со дня покупки.

Гарантия распространяется на дефекты монтажа и материала. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешними воздействиями, влажностью или неправильным обращением. Гарантийные обязательства выполняются по нашему выбору путем замены или ремонта дефектных частей.

Иных притязаний на гарантийное обслуживание не существует; в частности, компания не берет на себя ответственности за косвенный ущерб, нанесенный использованием настоящего устройства, если это допускается законом. В случаях, требующих предоставления гарантии, обращайтесь в специализированный зоомагазин или высылайте устройство в наш адрес, оплатив почтовые и упаковочные расходы и приложив действительный кассовый чек*.

*** В случае, требующем предоставления гарантии, просьба заполнить и выслать настоящий купон на следующий адрес:**

JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany

Место для кассового чека:

Устройство: ☐ JBL ProFlora v002

Серийный №

Дата покупки : __ / __ / __

(Просьба обязательно приложить кассовый чек, который Вам вернут вместе с устройством)

Описание претензии:

Дата:..... Подпись:.....



JBL 프로플로라 v002

사용설명서

자석 벤틸 JBL 프로플로라 v002

압력조절기 JBL 프로플로라 m001 과 u001 혹은 4/6 mm 이산화탄소 호스용 기타 압력조절기에 적절한 전기 전원부가 달린 12 V 무소음 자석 벤틸

최상급 자석 벤틸은 12 V 직류 전기로 가동되어 웅웅대는 소음이 나지 않습니다. 이산화탄소 기계장비 투입용으로 최적화된 이 자석 벤틸은 0.8 W 정도의 전력 소비로 전력도 절약하며, 벤틸 몸체부분의 온도도 손으로 느낄 정도만 올라갑니다. 다목적 전원부로 인해 세계에 유통되는 모든 전기전압에도 투입이 가능합니다.

자석 벤틸 v002 의 부품

압력조절기 연결부분

부품과 명칭:

- 1 벤틸 몸체
- 2 전기 연결부분용 플러그
- 3 (4 / 6 mm 이산화탄소 호스용 나사식) 연결 입력부
- 4 (4 / 6 mm 이산화탄소 호스용 나사식) 연결 출력부
- 5 벤틸 중심부에 고정된 6각 암나사
- 6 벤틸 중심부의 반대편 암나사
- 7 12 V DC 전원 연결 어댑터
- 8 다목적 전원부
- 9 12 V DC 플러그
- 10 벤틸 중심부의 수나사(1/8")
- 11 딱딱한 플라스틱 팩킹
- 12 압력조절기 (나사식) 호스 연결부분
- 13 압력조절기 암나사 홈(1/8")

설치 방법

두 가지 조립 방법이 있습니다:

이산화탄소 호스(4 / 6 mm)에 조립

- 압력조절기 가까이에서 이산화탄소 호스를 자르십시오.
- 자른 호스 단면들을 자석 벤틸의 나사식 호스 연결부분(3, 4)에 연결하여 고정하십시오. 벤틸 몸체(1) 위에 화살표로 표시된 벤틸의 흐름 방향에 유의하십시오.
- 먼저 자석 벤틸의 전원부를 예를 들어 수조 조명용 타이머(제품에 포함되지 않음)로 조종되는 전원 소켓에 연결하십시오. 그런 후 전원부의 12 V 전선을 자석 벤틸의 전선과 연결하십시오.

압력조절기(예를 들어 JBL 프로플로라 u001, m001)에 직접 연결 ?

- 호스 연결 입력부(3)를 완전히 제거하십시오.
- 감압기의 호스 연결부분도 마찬가지로 제거하십시오.
- 벤틸 중심부(6)의 반대편 암나사를 약간 풀어서 벤틸 중심부를 고정시키는 육각 암나사(5)를 돌리면 벤틸 중심부가 벤틸 몸체에서 풀립니다.
- 첨부된 플라스틱 팩킹(11)을 압력조절기(13)의 암나사 홈(1/8")의 바닥에 놓으십시오.
- 벤틸 몸체(1)의 벤틸을 잡고 벤틸 중심부를 돌려 벤틸 중심부의 수나사(10)가 압력조절기의 암나사 홈으로 들어가도록 하십시오. 이때 벤틸 중심부의 육각 암나사(5)를 돌리십시오..
- 벤틸 몸체를 원하는 위치에서 고정하십시오. 그런 다음 적당한 스페너로 육각 암나사(5)를 돌려 벤틸 중심부를 고정하십시오.
- 반대편 암나사(6)를 조아서 벤틸 몸체를 원하는 방향으로 고정하십시오.
- 이산화탄소 발생기의 이산화탄소 호스를 출구(4)의 나사식 호스 연결부분과 연결하십시오.
- 먼저 자석 벤틸의 전원부를 예를 들어 수조 조명용 타이머(제품에 포함되지 않음)로 조종되는 전원 소켓에 연결하십시오. 그런 후 전원부의 12 V 전선을 자석 벤틸의 전선과 연결하십시오.

기술 데이터:

전압: 12 V DC

전력 소비: 0.8 W

나사식 호스 연결 출력부: 4/6 mm 호스용

연결 입력부 나사: 1/8"

전력이 없으면 닫힘

전원부:

1차: 100 – 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0.25 A

2차: 12 V DC, 0.3 A, 3.6 W



품질 보증

본 **JBL** 기계의 최종소비자에게는 구매일로부터 **4년간**이라는 **연장된 품질보증**을 제공합니다.

품질보증은 조립 및 자재 하자도 포함합니다. 외부의 영향과 습기 그리고 취급상의 부주의로 인한 손상은 품질보증에서 제외됩니다. 품질보증은 본사의 선택에 따라 하자 부품들을 교환하거나 혹은 수리함으로서 이루어집니다.

품질보증에 대한 그 밖의 요구는 성립하지 않습니다. 특히 법이 허용하는 범위 내에서 본 기계로 인해 생겨나는 연제 손상에 대해서는 여하한 책임도 지지 않습니다. 품질보증의 경우가 발생할 경우 해당 동물관련전문업체에 문의하거나 혹은 해당 기계를 유효한 구매영수증과 함께 우송료를 소비자가 부담하여 본사로 보내주십시오.*

* 품질보증의 경우가 발생하면, 아래 사항들을 기입하여 다음 주소로 보내주십시오:

JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Germany

구매영수증 붙일 곳:

기계유형: ☐ **JBL 프로플로라 v002**

일련번호

구매일: / /
(구매영수증을 반드시 동봉해 주십시오. 동봉해 보내신 구매영수증은 기계와 함께 다시 돌려 드립니다.)

제품 하자의 이유:

날짜:..... 서명:.....

JBL ProFlora v002

使用手冊

JBL ProFlora v002 電磁閥

帶有12V電源的無聲電磁閥，適用於JBL ProFlora *m001* 與 *u001* 壓力調節器或者任何其他用於4 / 6 毫米CO₂軟管的壓力控制配件。

通過12V電運轉的一流電磁閥，不會發出噪音。一個專門為CO₂ 設備優化的裝置，消耗功率僅為0.8瓦。不但節省能源並保證閥門自身發熱不超過手溫。萬能式電源使它適用於任何一個國家的通用電源電壓。

電磁閥 v002 配件

壓力調節器的連接

零件與標識：

- 1 閥門
- 2 電源接頭
- 3 軟管接頭（螺栓連接）輸入端（用於4 / 6毫米的軟管）
- 4 軟管接頭（螺栓連接）輸出端（用於4 / 6毫米的軟管）
- 5 閥門核上的六角螺母
- 6 閥門中間的鎖緊螺母
- 7 12V DC的接頭連接器
- 8 萬能式電源
- 9 12V DC 插頭
- 10 閥門中間的外螺紋（1/8"）
- 11 塑料制的硬密封
- 12 壓力調節閥的軟管接口（螺栓連接）
- 13 壓力調節器的內螺紋（1/8"）

安裝

有兩種安裝方式供選擇：

C

CO₂ 軟管的安裝（4 / 6 毫米）

- 請在壓力調節器的附近切斷CO₂ 軟管
- 請將剪斷的軟管一頭連接在電磁閥的螺栓連接上（3，4）並固定。請注意觀察閥門的流向（閥門的上箭頭（1））。
- 首先請將電磁閥的電源與一個通過定時器（不包括在供應範圍內）控制的（例如魚缸照明）插座進行連接。請將12V電源綫與電磁閥的電源綫連接。

與壓力調節器的直接連接（例如 JBL ProFlora u001, m001）

- 請將輸入端的軟管連接（3）完全去除
- 請也去掉減壓器上的軟管連接
- 將縮緊螺母（6）擰松，以至於在六角螺母（5）處的閥門核可在空中轉動。
- 請將塑料密封（11）放到壓力調節器（13）內螺紋（1/8"）的底部。
- 請拿起閥門的閥體（1）並將閥門核的外螺紋（10）擰入壓力調節器的內螺紋。請您同時轉動閥門核的六角螺母（5）。
- 請您抓緊閥體並放置在任意一個位置。通過使用合適的扳手轉動六角螺母（5）固定閥體。
- 通過轉動縮緊螺母（6）來固定閥體的位置。
- 請您將CO₂ 設備的CO₂ 軟管與輸出端（4）處的軟管螺栓連接。
- 首先請將電磁閥的電源與一個通過定時器（不包括在供應範圍內）控制的（例如魚缸照明）插座進行連接。請將12V電源綫與電磁閥的電源綫連接。

技術參數：

電壓：12 V DC

功率：0.8 W

輸出端的軟管螺栓連接：用於4 / 6 毫米軟管

輸入端羅紋：1 / 8"

無電流閉合

電源：

1級：100 - 240 V AC, 47 – 60 Hz, 0.25 A

2級：12 V DC , 0.3 A, 3.6 W



JBL GmbH & Co KG
D-67141 Neuhofen/Pfalz
www.jbl.de

Mat.-Nr. 1363413000 V00